

# HKoenig

boe50

## Instruction Manual

Manuel d'instructions  
Bedienungsanleitung  
Gebruiksaanwijzing  
Manual de instrucciones  
Manuale d'uso



## Temperature controlled kettle

Bouilloire à température réglable  
Wasserkocher  
Elektrische Ketel  
Hervidor eléctrico  
Bollitore elettrico



# **ESPAÑOL**

## **INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES**

### **LEA Y GUARDE PARA REFERENCIA FUTURA**

Lea atentamente este manual antes de usar este dispositivo. Asegúrese de que conoce cómo funciona el dispositivo y cómo hacerlo funcionar. Mantenga el dispositivo de acuerdo con las instrucciones para asegurarse de que funciona correctamente. Guarde este manual con el dispositivo. Si el dispositivo será utilizado por un tercero, entréguelo con este manual de instrucciones. Las instrucciones de seguridad no eliminan por sí mismas ningún peligro por completo y siempre se deben utilizar medidas de prevención de accidentes. No se aceptará responsabilidad alguna por cualquier daño causado por el incumplimiento de estas instrucciones o cualquier otro uso indebido o mal manejo del dispositivo. No utilice este dispositivo si se ha caído o dañado de alguna manera, o si el cable de alimentación está dañado.

### **SEGURIDAD**

1. Mantener alejado de sus hijos o personas con discapacidad mental, o alejar a los niños cuando este en uso o dejar bajo supervisión estricta de los adultos, además, este producto no puede ser utilizado como un juguete por los niños.
2. Antes de conectar a la fuente de poder, por favor, compruebe si la tensión de la unidad concuerda con la tensión especificada en la parte posterior de la caldera o no (voltaje nominal indicado en la parte inferior de la caldera). Si esta no concuerda, no utilice y póngase en contacto con su distribuidor local.

3. Durante el llenado de agua, limpieza, o cuando no esté en uso, apague el calentador de agua, y desconecte de la toma de corriente.
4. Cuando se llena de agua, por favor mantener el agua lejos de la parte inferior de la unidad, además, antes de conectar la base, por favor limpie las gotas de agua por debajo con un paño seco para evitar un riesgo de descarga eléctrica o un cortocircuito.
5. La carga de agua no debe exceder el nivel máximo de agua, o el agua hirviendo podría derramarse y causar algún daño.
6. Por favor use este producto sobre una base horizontal.
7. El cable de alimentación puede causar un accidente, se recomienda que al hervir el agua y con el fin de evitar que se dispare la caldera, y ocasione algún accidente o quemaduras, por favor poner el hervidor cerca de la toma de corriente junto a la pared.
8. Para evitar quemaduras, por favor, asegúrese de verificar que la tapa del hervidor este bien tapada antes de usar.
9. Cuando caliente, no abra la tapa del hervidor, no mueva el hervidor de agua, ya que puede sufrir alguna quemadura.
10. Con el fin de evitar un peligro eléctrico, por favor, no deje que este producto y las líneas eléctricas se sumerjan en algún líquido.
11. En una habitación con temperatura por debajo de los 0 grados centígrados, por favor, no deje que el hervidor de agua esté conectado al enchufe de energía todo el tiempo, de lo contrario el controlador de temperatura automático se restablecerá automáticamente de modo que calentará la unidad todo el tiempo.

12. Si el cable de alimentación está dañado, con el fin de evitar algún peligro, se debe utilizar el mismo modelo de la línea eléctrica y debe ser reemplazado por el personal del departamento de mantenimiento de la fábrica.
13. No deje la caldera sin agua, cuando esté en uso, asegúrese de cortar la energía, para no generar un incendio.
14. Al limpiar el hervidor, por favor, retire la base, por favor retire el agua del recinto de la caldera y de la base antes de usar de nuevo.
15. El producto debe ser utilizado junto con la base con la que viene.
16. Este producto sólo puede ser utilizado para calentar el agua, no para otros fines, por favor no agregar bebidas solubles, café, sopa, leche y otras sustancias al agua.
17. Cuando hierva el agua, por favor, no abra la tapa del hervidor.
18. Al verter agua hirviendo, por favor, ser muy cuidadoso y verter lentamente, con el fin de prevenir lesiones por el agua caliente.
19. La toma de corriente se utiliza con una buena toma de corriente con conexión a tierra de tres hilos.
20. Al desconectar el enchufe, por favor no tire del cable de alimentación, desconecte el enchufe con la mano.
21. Cuando tenga las manos mojadas, por favor, no utilice este producto.
22. Asegúrese de apagar el interruptor de alimentación antes de retirar la base.
23. El aparato no debe ser utilizado por niños o personas con discapacidad física reducida, sensoriales o mentales, o con falta de experiencia y conocimiento, a menos que hayan recibido supervisión o instrucción, por

una persona adulta o con conocimiento sobre los riesgos.

24. Los niños deben estar supervisados para que no jueguen con el aparato.
25. Si se llena demasiado el hervidor de agua, al hervir el agua puede ser expulsada.
26. El modo de empleo de los hervidores sin cable debe indicarse que el hervidor es sólo para ser utilizado con el soporte proporcionado. Este aparato está destinado a ser utilizado en aplicaciones domésticas y similares a los de:
  - Áreas de cocina del personal en tiendas
  - Oficinas y otros entornos de trabajo
  - Casas rurales.
  - Por los clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial y otro tipo de entornos de cama y desayuno
27. Este aparato puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia o conocimientos, siempre que sean supervisadas o instruidas en el uso seguro del aparato y que entiendan perfectamente los peligros potenciales. Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el dispositivo.
28. El dispositivo no debe utilizarse si se ha caído, si hay signos evidentes de daño o si hay fugas.
29. No use este aparato si su cable de alimentación o enchufe están dañados, si no está funcionando correctamente, está en mal estado o se ha caído. Si el cable de alimentación está deteriorado deberá ser remplazado por el fabricante, su personal técnico o un especialista similar para evitar riesgos potenciales.

30. Este aparato puede ser utilizado por niños de al menos 8 años de edad, siempre que cuenten con supervisión y hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del electrodoméstico y sean plenamente conscientes de los peligros que implica.

31. Mantenga el aparato y su cable eléctrico fuera del alcance de niños de menos de 8 años.

32. Al utilizar equipos eléctricos, siempre se deben tomar precauciones de seguridad para evitar el riesgo de incendio, descarga eléctrica y/o lesiones en caso de uso indebido.

33. Asegúrese de que la tensión nominal de la placa de características corresponde a la tensión de red de su instalación. Si no es así, póngase en contacto con el distribuidor y no conecte la unidad.

34. Nunca deje la unidad desatendida mientras esté en funcionamiento.

35. Nunca abra el aparato por delante, siempre colóquese ligeramente de lado para evitar quemarse con el vapor.

36. La limpieza y mantenimiento de la máquina no debe ser efectuada por niños a menos que tengan como mínimo 8 años de edad y cuenten con la supervisión de un adulto.

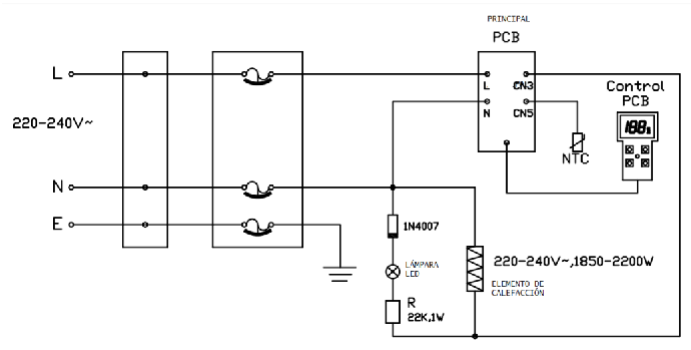
#### **ESPECIFICACIONES**

Tensión nominal/ Frecuencia: 220-240V / 50Hz

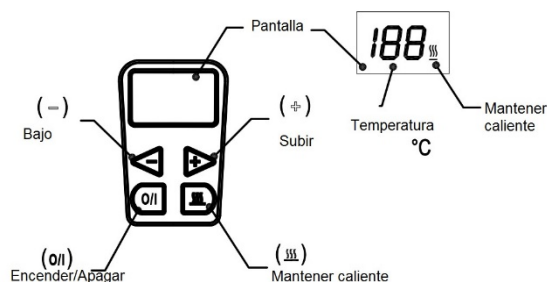
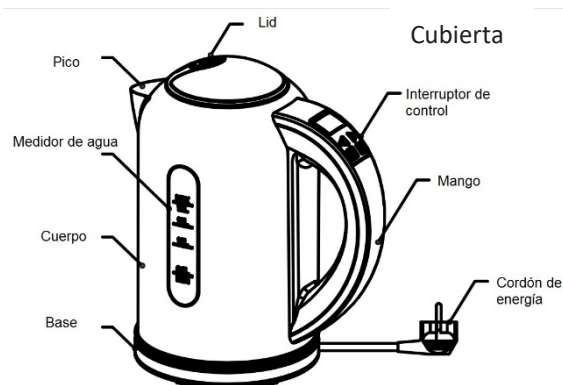
Potencia nominal: 1850-2200W

Capacidad nominal: 1.7L

# DIAGRAMA ESQUEMÁTICO DE CIRCUITO



## DESCRIPCION DE LAS PARTES



## CARACTERÍSTICAS

1. Controlador de temperatura de alta calidad garantiza el 100% de ebullición, material plástico de calidad alimentaria de conformidad con las normas nacionales de salud.
2. Con los dispositivos de triple protección y seguridad, el controlador de temperatura más preciso, el uso más seguro, la vida más larga.
3. De tipo inalámbrico diseño de cuerpo de la olla, base giratoria de 360 grados para lograr el lugar correcto, fácil de usar.
4. Diseño con calefactor oculto, alta eficiencia térmica, larga vida útil, fácil de limpiar.
5. De alto pulido corporal caldera de acero inoxidable, con una duración hermosa, noble y generosa, la salud y duradero.
6. Calentamiento a ebullición rápidamente después de 5-8 minutos después de llenar con agua.
7. Puede ver el nivel de agua de un vistazo gracias a un medidor de la altitud del agua.
8. La luz del indicador muestra que la caldera se apaga automáticamente y se desconecta de la alimentación después de hervir el agua.
9. Con aspecto elegante, características únicas, Puede ser el regalo fino para un nuevo amigo, que atienden a los requerimientos de la vida rápida velocidad en las familias y las salas de estar.

## USO

### 1. Función agua hirviendo

Abrir la tapa y llena de agua (no más que el nivel máximo de agua 1.7 L y no puede ser inferior al nivel mínimo de agua 0.5 l), a continuación, poner en la tapa.

Conectar el cable de alimentación, el cuerpo de la unidad en la base de alimentación. Ahora bien, nada aparece en la pantalla LCD, lo que significa que la caldera está en modo de espera. Cuando la caldera en modo de espera, sólo se puede utilizar el "I / O", se puede utilizar '+' y '-' botones.

Método 1: en primer lugar, pulse "+" o "-", la pantalla LCD muestra 40 °C. Pulse "+" o "-" de nuevo, elegir para ajustar la temperatura del agua hirviendo, y luego pulse 'I / S', LCD el parpadeo constante significa que el agua está hirviendo; Si no pulse 'I / O', LCD si no parpadeo, después de 10 segundos, la pantalla LCD no, la podrá volver al modo de espera.

Método 2: en primer lugar, pulse el signo '+' o '-' botón y seleccionar la temperatura del agua hirviendo (aunque sólo pulsar 'I / S', por el agua por defecto se hierve hasta 100 °C).

LCD muestra '100', LCD aparece parpadeando, cuando el agua este en ebullición. Cuando se coloca la unidad en 100 °C, el agua debe estar en 100 °C.

En el proceso de agua hirviendo, pulse "+" o "-", puede restablecer la temperatura. Cuando la temperatura del conjunto es mayor que la temperatura real del agua, mantener la ebullición del agua; cuando la temperatura real del agua depende de la temperatura de consigna, el tubo de la calefacción no funciona, y el tablero electrónico inicia el tiempo, aproximadamente 2 minutos más tarde, si la pantalla LED no enciende, significa que la caldera está en posición de espera.

Cuando el agua haya terminado de hervir, el tubo de calor deja de funcionar, el cronometraje electrónico de la unidad comienza a funcionar, aproximadamente 2 minutos más tarde, si pantalla LCD no enciende, la unidad vuelve al modo de espera. Si en 2 minutos, pulse 'I / O', y la pantalla LCD no enciende, el hervidor volverá al modo de espera. Si pulsa '+' o '-', y no pulsa 'I / O' nuevamente, el sistema electrónico de temporización se iniciará nuevamente, luego de 10 segundos, la pantalla LCD no encenderá. Si pulsa "+" o "-", y presiona 'E / O' nuevamente, el Sistema electrónico restablecerá el trabajo.

## 2. Funciones de aislamiento

Abra la tapa y llene de agua (no más que el nivel máximo de agua 1.8 L y no puede ser inferior al nivel mínimo de agua 0.8 l), a continuación, coloque la tapa.

Conecta el cable de alimentación, el cuerpo de la olla en la base de alimentación. Ahora bien, nada aparece en la pantalla LCD, lo que significa que la caldera está en modo de espera. Cuando la caldera está en modo de espera, sólo se puede utilizar los botones 'I / S', y "+" y "-".

La temperatura más alta de preservación de calor sólo se puede ajustar a 90 °C: cuando la temperatura fijada y la temperatura real del agua es superior a 90 °C, a continuación, pulse el botón para mantener el calor; Cuando el botón ha sido presionado, ajuste la temperatura del agua a 90 °C, y luego presione el botón "+".

Método uno: en primer lugar, pulse "+" o "-", en la pantalla LCD se muestra 40 °C, a continuación, pulse "+" o el botón "-" y ajustar la temperatura de preservación de calor, pulse el botón para mantener el calor, y luego pulse 'I / S' de nuevo, LCD y el signo bajo la pantalla LCD a la derecha seguirá parpadeando, a continuación el agua empezará a hervir en hervidor. Durante este tiempo, pulse 'I / S', LCD y visualizará el punto debajo de la pantalla LCD a la derecha parpadeará, después de 10 segundos, la pantalla LCD no enciende, el hervidor volverá al modo de espera.

Método 2: Pulse el botón luego pulse los botones "+" o "-" y ajuste la temperatura de conservación, y luego pulse 'I / O' para calentar, aparecerá el signo bajo la pantalla LCD a la derecha y seguirá parpadeando, la unidad empezará a trabajar y el agua comenzará a hervir.

Mientras el agua está hirviendo, pulse "+" o "-", para restablecer la temperatura. Cuando la temperatura del calor es más alta que la temperatura real del agua, siga hirviendo el agua; Cuando la temperatura real del agua es más alta que la temperatura que usted desea, el tubo de la calefacción no funcionará, y el tablero electrónico iniciará el tiempo, si luego de alrededor de 4 hora más tarde, la pantalla LCD no enciende significa que la caldera de nuevo a vuelto al modo de espera.

Cuando la temperatura de ebullición del agua llega hasta la temperatura fijada, a continuación, tubos de calor dejan de funcionar, y el hervido empieza a conservar el calor.

Cuando la temperatura del agua más baja que la temperatura del sistema, los tubos de calor comenzarán a calentarse hasta que ajuste la temperatura, y la pantalla LCD mostrará el signo que seguirá parpadeando en la parte inferior derecha. Cuando la temperatura del agua es igual o superior a la temperatura de consigna, el tubo de calor no funciona, el modo de preservación de calor se activará, y se mostrará el signo dejará de parpadear en la parte inferior de la pantalla LCD.

En el proceso de preservación del calor, si pulsa la Tecla podrá detener la función de preservación del calor y podrá volver a hervir el agua.

Cuando inicia el estado de aislamiento térmico, el sistema electrónico se iniciará, aproximadamente 4 horas más tarde, la pantalla LCD no encenderá, la unidad entrará en el modo de espera, pulse 'I / O', la pantalla no encenderá y el hervidor volverá al modo de espera.

# CÓMO LIMPIAR LA CALDERA

1. Por favor, desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y deje que el cuerpo de la unidad se enfríe antes de la limpieza.
2. Por favor, no sumerja el hervidor de agua, el cable de conexión ni cualquier otra parte de la unidad en agua u cualquier otro líquido.
3. Asegúrese de que la tarjeta de línea electrónica este seca.
4. Por favor, limpie el cuerpo del hervidor de agua con un paño húmedo. Por favor, no use detergente en polvo u otros productos de limpieza, ya que pueden dañar las características de la superficie de la caldera.

La limpieza y mantenimiento de la máquina no debe ser efectuada por niños a menos que tengan como mínimo 8 años de edad y cuenten con la supervisión de un adulto.

## COMO ELIMINAR EL SARRO

Con el fin de mantener en buenas condiciones de funcionamiento el hervidor de agua, es necesario eliminar el sarro con frecuencia. Si ocurre un corte del funcionamiento cuando se está usando la unidad, lo que se debe hacer es eliminar el sarro del hervidor de agua de inmediato. Por favor utilizar varios métodos que se muestran la siguiente lista para borrar el sarro:

1. Por favor, use productos indicados que puedan eliminar el sarro muy bien, proceder de acuerdo con las instrucciones del producto.
2. Por favor, añadir los 0,5 litros y ocho grados de vinagre blanco al interior, se necesita al menos en remojo una hora para que se elimine el sarro, escurrir el vinagre blanco, y lavar la unidad al menos 4-5 veces con agua limpia.
3. Por favor, añadir 0,5 litros de agua al interior y luego hervirla, a continuación, añadir 25 gramos de ácido cítrico, se necesita al menos 15 minutos en remojo para eliminar el sarro, lavar al menos 4-5 veces con agua limpia

## SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Falla	Fuentes de fallas y solución de problemas
se apaga automáticamente	1. Se puede resolver con la limpieza del sarro que es causado generalmente por la acumulación de este.

por adelantado antes de hervir	2. También puede ser debido a la falta de agua en la caldera o calentador de agua se encuentra vacío cuando se utiliza, lo que produce que se activen los dispositivos de protección de combustión secos, seguimos estos pasos para volver al ajuste: de nuevo se añade agua fría al hervidor, el dispositivo de protección se reiniciará después de aproximadamente 2 minutos, a continuación, el hervidor volverá a trabajar.
El hervidor no funciona	1. Por favor, compruebe si la conexión del enchufe y la toma están bien o no. 2. Si el cable de alimentación está dañado, debe utilizar el mismo tipo de cable de alimentación, este deber ser reemplazado por el personal del departamento de mantenimiento en la fábrica. 3. Cuando el hervidor inicia la combustión seca, el dispositivo de protección combustión seca, cancelará automáticamente la energía.
Hay un olor peculiar dentro del agua	1. Este fenómeno suele ocurrir cuando se utiliza el calentador de agua por primera vez. Para resolver este problema, lea las instrucciones de acuerdo con el artículo 6 Uso. 2. Si este problema persiste, añada agua al hervidor hasta la posición máxima, añadir dos cucharadas soperas de bicarbonato de soda al agua, y luego drenar el agua después de hervir.
El Agua está sucia o hay sarro en el interior de La tetera	A medida que el agua local puede contener mucho mineral, el agua con carbonato de calcio o carbonato de magnesio, ayuda a eliminar el sarro del hervidor.

## GARANTÍA

El periodo de garantía de nuestros productos es de 2 años, salvo que la ley estipule lo contrario, a partir de la fecha de la compra inicial o de la fecha de entrega.

Si tiene algún problema o pregunta, puede acceder fácilmente a nuestras páginas de ayuda, consejos para solucionar problemas, preguntas frecuentes y manuales de usuario en nuestro sitio de servicio: <https://sav.hkoenig.com>.

Al escribir el nombre de referencia de su dispositivo en la barra de búsqueda, puede acceder a toda la asistencia en línea disponible, diseñada para satisfacer mejor sus necesidades.

Si sigue sin encontrar una respuesta a su pregunta o problema, haga clic en "¿La respuesta ha resuelto su problema? Esto le llevará al formulario de solicitud de asistencia posventa, que puede rellenar para validar su solicitud y obtener ayuda.

## CONDICIONES DE GARANTÍA

La garantía cubre todos los fallos que se produzcan en el contexto de un uso normal, de acuerdo con los usos y especificaciones del manual de usuario.

Esta garantía no se aplica a los problemas de embalaje o transporte durante el envío del producto por parte del propietario. Tampoco incluye el desgaste normal del producto, ni el mantenimiento o la sustitución de piezas consumibles.

## EXCLUSIÓN DE GARANTÍA

- Accesorios y piezas de desgaste (\*).
- Mantenimiento normal del aparato.
- Todas las averías derivadas de un uso incorrecto (golpes, incumplimiento de las recomendaciones de alimentación eléctrica, malas condiciones de uso, etc.), de un mantenimiento insuficiente o de un mal uso del aparato, así como del uso de accesorios inadecuados.
- Daños de origen externo: incendio, daños por agua, sobrecarga eléctrica, etc.
- Cualquier equipo que haya sido desmontado, incluso parcialmente, por personas que no estén autorizadas a hacerlo (en particular el usuario).
- Productos cuyo número de serie falte, esté dañado o sea ilegible, lo que no permitiría su identificación.
- Productos sujetos a alquiler, demostración o exposición.

(\*). Algunas piezas de su aparato, conocidas como piezas de desgaste o consumibles, se deterioran con el tiempo y la frecuencia de uso de su aparato. Este desgaste es normal, pero puede acentuarse por las malas condiciones de uso o de mantenimiento de su aparato. Por lo tanto, estas piezas no están cubiertas por la garantía.

Los accesorios suministrados con el aparato también están excluidos de la garantía. No se pueden cambiar ni reembolsar. No obstante, algunos accesorios pueden adquirirse directamente en nuestro sitio web: <https://sav.hkoenig.com/>

## MEDIO AMBIENTE

### ATENCIÓN:



No se deshaga de este producto como lo hace con otros productos del hogar. Existe un sistema selectivo de colecta de este producto puesto en marcha por las comunidades, debe de informarse en su ayuntamiento acerca de los lugares en los que puede depositar este producto. De hecho, los productos eléctricos y electrónicos pueden contener sustancias peligrosas que tienen efectos nefastos para el medio ambiente o para la salud humana y deben ser reciclados. El símbolo aquí presente indica que los equipos eléctricos o electrónicos deben de ser cuidadosamente seleccionados, representa un recipiente de basura con ruedas marcado con una X.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin, 77290 Mitry-Mory, France  
[www.hkoenig.com](http://www.hkoenig.com) - <https://sac.hkoenig.com/> - Tél: +33 1 64 67 00 05